

Návod na použití

pro lůžka s hydraulickým nebo mechanickým pohonem

Tento návod je určen pro následující typové řady
nemocničních polohovacích lůžek:

PLB-xxx-T PLH-Nxx-0 PLL-xxx-T
PLH-xxx-T

OBSAH

1	Úvod.....	3
2	Typové řady lůžek a jejich značení	4
3	Rozměry polohovacích lůžek.....	4
4	Varování.....	5
4.1	Umístění	5
4.2	Instalace.....	5
4.3	Čištění	6
4.4	Přemísťování a manipulace	6
5	Použití a obsluha lůžka	6
5.1	Určení lůžka a základní pravidla jeho používání.....	6
5.2	Vlastní obsluha mechanického lůžka	7
5.3	Vlastní obsluha lůžka s mech. polohováním a hydraulickým zdvihem.....	9
6	Čištění a kontroly.....	9
6.1	Čištění	9
6.2	Údržba	9
7	Technické údaje.....	9
7.1	Příslušenství.....	9
7.2	Hmotnosti	10
7.3	Doprava a skladování	10
7.4	Další technické podmínky	10

1 Úvod



Lůžko nezapojujte, nepoužívejte, ani s ním jinak nemanipulujte, pokud se podrobně neseznámíte s CELÝM návodem na použití!



Lůžka uvedená v tomto návodu jsou určena pro nemocniční péči, není-li v návodu k obsluze uvedeno jinak.

Tento návod musí být skladován po celou dobu životnosti lůžka a musí být kdykoliv k použití !!!

Lůžko není určeno pro ošetrovatelskou péči a smí být použito výhradně pro nemocniční péči.

U polohovatelných lůžek v nejnižší poloze zvedacího mechanismu není dodržena minimální světlost podvozku 150 mm!

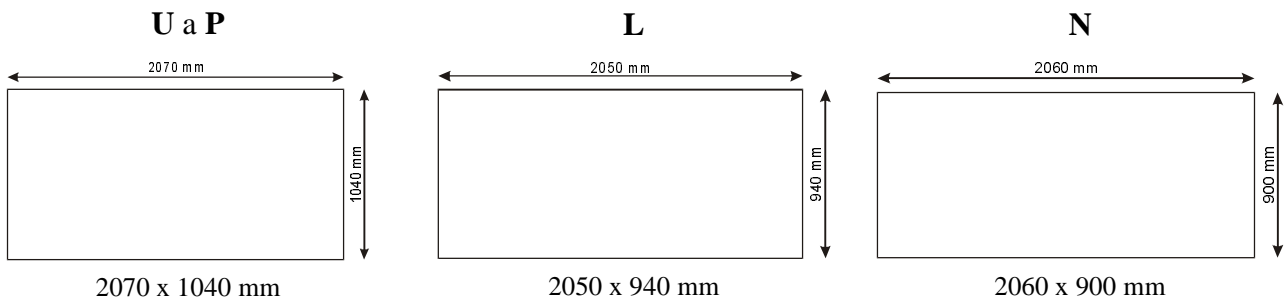
2 Typové řady lůžek a jejich značení

PL	X	-	X	xx	-	X	
							T - lůžko je vybaveno zařízením pro polohy Trendelenburg a Antitrendelenburg
							O - lůžko není vybaveno zařízením pro polohy Trendelenburg a Antitrendelenburg
							šířka ložné plochy lůžka v cm
							typ opláštění lůžka
							- U - bednění s integrovanými bočními zábrany, provedení v dýze buk, hranatá čela
							- P - bednění s integrovanými bočními zábrany, provedení v laminu, zaoblená čela
							- L - provedení lamino, bez zábran
							typ lůžka
							- N - nemocniční provedení, bez bočnic, kovové rámy čel s výplní z vysokotlakého laminátu
							- B - mechanické polohovací lůžko, polohování zádové části
							- L - mechanické polohovací lůžko, polohování zádové i nožní části
							- H - mechanické polohovací lůžko, polohování zádové i nožní části, hydraulický zdvih ložné plochy
							zkratka polohovacího lůžka (pro exportní dodávky může být nahrazeno písmeny AB)

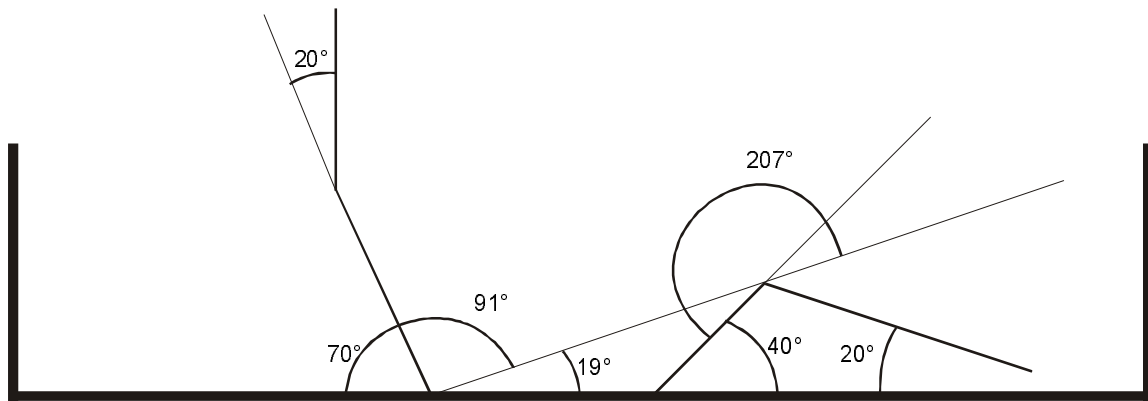
3 Rozměry polohovacích lůžek

Níže jsou uvedeny rozměry všech polohovacích lůžek dle použitého typu opláštění. Pro lůžka typu XXX-X120-X je nutno k celkové šířce přičíst 300 mm.

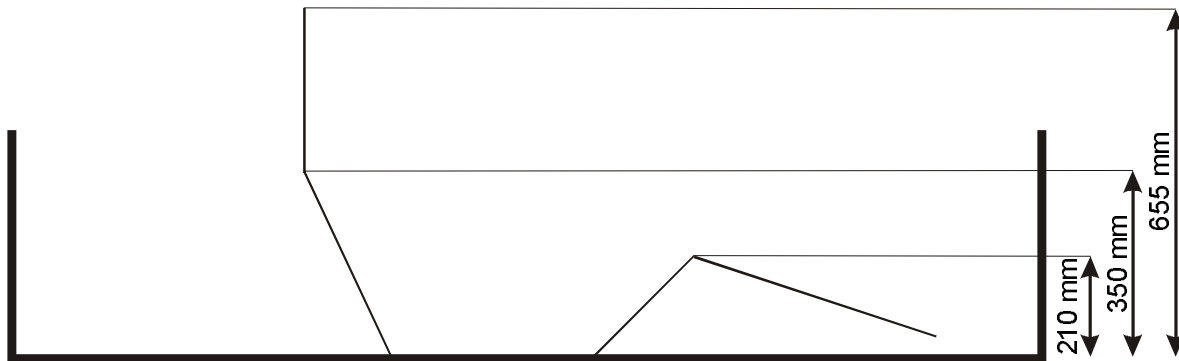
Rozměry lůžek s opláštěním (bez zábran apod.):



Úhly polohovatelných částí lůžek:



Výšky jednotlivých částí lůžek při maximálním napolohování:



4 Varování

Čtete prosím pečlivě následující kapitoly, jsou v nich uvedeny základní podmínky instalace, manipulace a provozu lůžka. Nezačínajte lůžko používat, dokud si pečlivě nepročtete celý návod k použití. Lůžko není určeno pro pečovatelskou péči a smí být použito výhradně pro nemocniční péči!!!

4.1 Umístění

Lůžko je třeba umístit tak, aby kolem něho bylo na každé straně minimálně pět centimetrů volného místa. Dále je třeba dbát na to, aby nad lůžkem nebyly umístěny předměty jako např. poličky, televize apod., které by lůžko při polohování, zvedání, či stavění mohlo uvolnit či utrhnout a zranit tím obsluhu lůžka nebo pacienta! Pokud je lůžko vybaveno příslušenstvím (např. hrazdou nebo infúzním stojanem), musí obsluhující osoba, která lůžko zvedá, nebo staví (jedná-li se o stavěcí lůžko, je třeba dodržovat bezpečnostní opatření uvedená v tomto odstavci i pokud není vybaveno příslušenstvím!!!) zajistit, aby se žádná z částí lůžka nebo příslušenství nemohla dotknout, opřít či jinak přijít do kontaktu se stropem, výklenky, ani jinými pevnými či odnímatelnými předměty na zdech nebo stropních podhledech, jako jsou např. poličky, svítidla apod.. Pokud není pro takovou manipulaci dostatek prostoru, odejměte příslušenství, nebo umístěte lůžko jinam, aby nemohlo dojít k nežádoucímu kontaktu s ostatními předměty.

4.2 Instalace

V této kapitole jsou uvedeny základní úkony, které je bezpodmínečně nutné provést, než poprvé uvedete lůžko do provozu!

Nejprve odstraňte z lůžka veškeré obaly a přepravní zajištění. Pečlivě zkontrolujte, zda jste odstranili všechny balící materiál, který zajišťuje jednotlivé části lůžka proti samovolnému pohybu při přepravě. Především se zaměřte na rámy jednotlivých polohovacích dílů, které se připevňují k hlavnímu vnějšímu rámu.

Je-li lůžko zproštěno všech balících a fixačních prvků, ponechte jej minimálně dvě hodiny bez matrace v místnosti, ve které bude užíváno. Tento krok je nezbytně nutný pro vyrovnání teplot jednotlivých částí lůžka s prostředím, v němž bude umístěno. Pokud na konstrukci lůžka zkondenzují páry (velmi pravděpodobné při přemístění lůžka z chladna do vyhřáté místnosti), ponechte lůžko ještě minimálně dvě hodiny v klidu od chvíle, kdy z jeho konstrukce zmizely poslední stopy po kondenzátu.

Výrobce nepovoluje na lůžku provádět jakékoliv úpravy, opravy či podobnou manipulaci s produktem mimo autorizovaný servis nebo přímo u výrobce!!!

4.3 Čištění

Podrobnosti o čištění lůžka jsou uvedeny v kapitole 6.

4.4 Přemístování a manipulace

Lůžko lze přemísťovat zásadně v základní poloze (tj. nejnižší poloha zvedacího mechanismu + všechny polohovací části lůžka ve vodorovné poloze)!

5 Použití a obsluha lůžka

Tato kapitola popisuje postupy jak lůžko užívat a obsluhovat. Věnujte jí proto patřičnou pozornost, můžete tak předejít poškození lůžka nebo úrazu!

5.1 Určení lůžka a základní pravidla jeho používání

Lůžko je určeno pro nemocniční péči. Typy polohovacích lůžek vybavené polohami Trendelenburg a Antitrendelenburg jsou určeny pouze pro nemocniční péči s trvalým lékařským dohledem!!! Lůžko je výhradně určeno pouze pro manipulaci s ležící osobou.

Lůžko nesmí být v žádném případě použito ke zvedání materiálů, nákladů, ani dalších osob. Nesmí být polohováno ani zvedáno do poloh, které by s ohledem na stav pacienta mohly způsobit újmu na jeho zdraví, nebo by ho mohly ohrozit na životě! Lůžko nesmí používat osoby mladší 12-ti let bez dohledu dospělé osoby!!!

Lůžka, která nemají možnost nastavení do polohy Trendelenburg a Antitrendelenburg nesmí být použita na nemocničním oddělení JIP, ARO a všude tam, kde se nastavení této polohy vyžaduje!!!

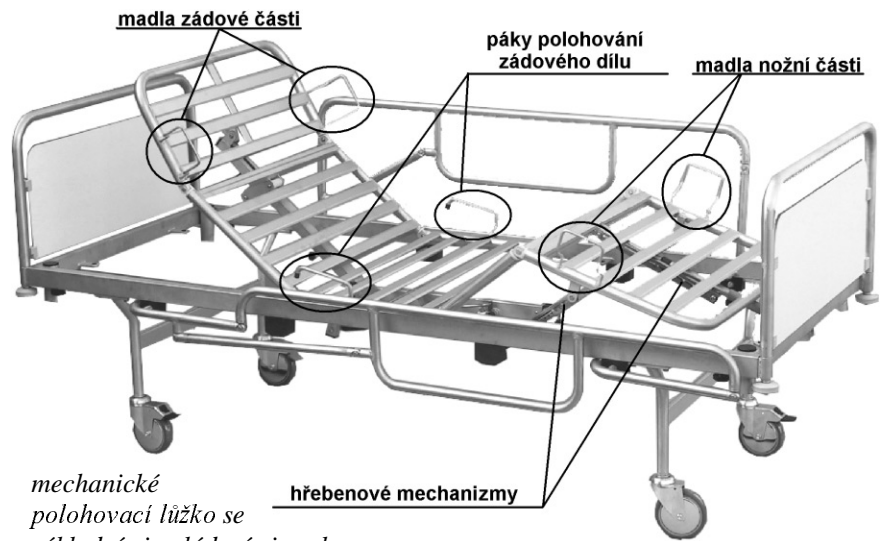
Není-li lůžko používáno, musí zůstat v základní dolní poloze (tzn. všechny polohovatelné části lůžka jsou ve vodorovné poloze)!!!

Lůžko smí obsluhovat pouze osoba podrobně seznámená s tímto návodem na použití!!!

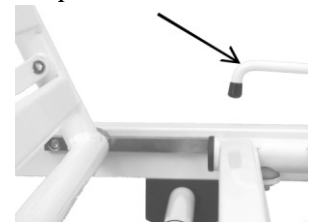
Lůžko není určeno pro vlhké ani výbušné prostředí. Provozní teploty musí být v rozmezí $+5^{\circ}\text{C}$ až $+40^{\circ}\text{C}$. Lůžko smí být používáno pouze v suchém prostředí! Lůžko smí být skladováno při teplotách v rozmezí -15°C až $+60^{\circ}\text{C}$.

5.2 Vlastní obsluha mechanického lůžka

Polohování jednotlivých částí roštu lůžka se provádí pomocí plynové pístnice nebo mechanicky, a to pomocí madel, umístěných na bocích polohovacích částí. Aretace polohovacích částí v požadovaných polohách je zajištěna blokováním plynové pístnice, popřípadě šestipolohovým hřebenem. Hřeben během zvedání při dosažení každé možné polohy mírně klapne, v tomto okamžiku je možné polohovací část uvolnit, a ta pak setrvá zajištěna v této poloze. Pro uvedení do základní polohy je třeba polohovací část mírně přizvednout, avšak méně, než hřeben dosáhne další možné polohy, a potom pomalu spustit dolů.



Polohování zádové části lůžka je zajištěno pomocí plynové pístnice, která svou silou pomáhá při zvedání, při klesání brzdí pohyb lůžka. Díky této pístnici je možné lůžko polohovat naprosto plynule a zastavit v kterékoliv pozici. Při polohování nejprve zatáhněte směrem vzhůru za páku umístěnou uprostřed lůžka vedle ložné plochy (obr. výše a vpravo) a držte ji ve zvednuté poloze. Tímto zatažením a držením odblokujete plynovou pístnici a poté můžete pomocí madla na okraji polohovacího roštu napolohovat zádový díl do požadované pozice. Uvolněním páky plynovou pístnici zaaretujete a zádový díl zůstane v požadované poloze. Na přání lze o polohování pomocí plynové pístnice doplnit i nožní část lůžka.



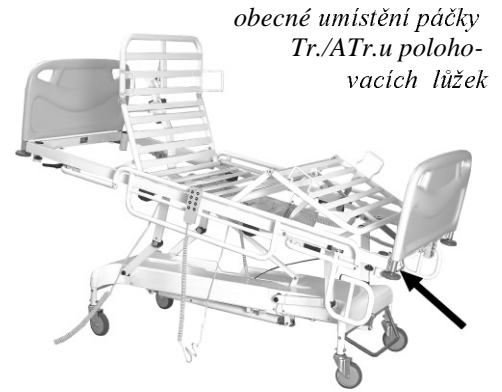
detail páky polohování zádové dílu

Integrované zábrany u lůžek s bedněním UNI tvoří dvě navzájem na každé straně propojené bočnice. Zvedání zábran se provádí tahem za vrchní bočnici směrem vzhůru. Po dosažení vrchní polohy dojde k automatickému zajištění zábran v horní poloze. Toto zvedání lze provádět nezávisle jak v hlavové, tak i v nožní části lůžka. Zábrany lze používat také v poloze sklopené šikmo, a to šikmo dolů směrem od hlavy i od nohou. Ke spuštění zábran je nutné nadzvednout spodní bočnici k horní, až dojde k samočinnému odjištění bočnic. Potom je možné zábrany spustit do spodní polohy. Tento mechanismus nevyžaduje žádnou údržbu. Při veškeré manipulaci je třeba jen minimální síly, jakékoliv násilné zacházení je třeba vyloučit.



lůžko s integrovanými zábranami

Nemocniční lůžka mohou mít volitelně polohy Trendelenburg, popřípadě Antitrendelenburg. Použití těchto poloh se ovládá pomocí páčky umístěné v nožní části lůžka, a to pod čelem (pelestí – obr. vpravo, na páku ovládání ukazuje černá šipka). Při zatažení za páčku a jejím současném držení lze uvést lůžko do polohy Trendelenburg či Antitrendelenburg. Uvolněním páčky dojde k zaaretování lůžka v požadované poloze **K používání těchto poloh je oprávněn pouze odborný personál, který může tyto polohy použít. Vždy je však smí užit pouze tak, aby nedošlo k ohrožení zdravotního stavu pacienta!**

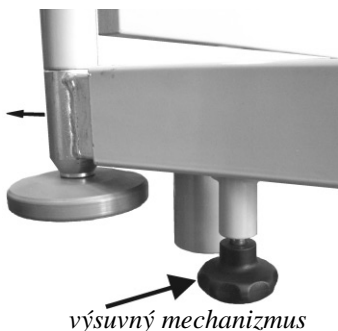


Podvozek lůžka může být vybaven centrální brzdou o třech základních polohách. Tato centrální brzda se ovládá pomocí páky mezi kolečky v nožní části lůžka. Je-li nášlapná páka ve vodorovné poloze, jsou všechna čtyři kolečka otočná a odbržděná. Sešlápnutím centrální brzdy směrem dolů dojde k zabrzdění všech čtyř koleček. Nadzvednutím centrální brzdy do vodorovné polohy dojde k odbrzdění všech koleček. Nadzvednutím centrální brzdy směrem vzhůru dojde k směrové aretaci jednoho předního kola. Po navrácení centrální brzdy do vodorovné polohy jsou opět všechna čtyři kolečka volně otočná a odbržděná.



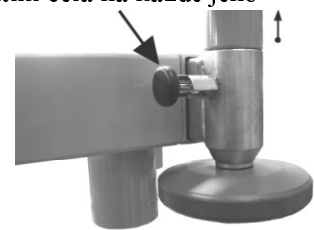
detail centrální brzdy

Nemocniční lůžka mohou být vybavena výsuvnými, vyndavacími anebo obojími čely naráz. Pokud je lůžko vybaveno výsuvnými čely, jejich vysunutím lze prodloužit ložnou plochu lůžka až o 200 mm. Vlastní výsun každého z čel se provádí následovně (viz obr. vlevo). Plastové ruzice umístěné pod čelem v rámu lůžka povolte. Nyní na jedné straně lůžka zatáhněte za plastovou ruzici směrem dolů k podlaze. Ruzice se vysune z rámu lůžka a uvolní tak pohyb jedné strany čela lůžka. Mírně zatáhněte za čelo lůžka na straně, na které máte povysunutou plastovou ruzici. Ruzici uvolněte a stejný postup aplikujte na opačné straně čela lůžka. Nyní máte čelo lůžka na obou stranách uvolněné. Uchopte jej a táhněte je vodorovným směrem od lůžka. Čelo se automaticky zaaretuje v nejbližší možné poloze. Toto zaaretování je doprovázeno cvaknutím plastových ruzic na obou stranách lůžka. Nyní obě plastové ruzice opět dotáhněte. Mechanismy výsuvných čel mají dvě pozice. Čelo plně zasunuto, nebo naopak, čelo plně vysunuto. Dejte si vždy pozor, abyste po změně polohy čela nezapomněli vždy dotáhnout plastové ruzice na obou stranách.



výsuvný mechanismus

Vyndavací čela nemocničních lůžek se odebírají následujícím způsobem (viz obr. vpravo). Na každé straně vyndavacího čela jsou umístěny plastové aretující mechanismy. Před odejmutím čela na každé jeho straně povytáhněte kolík s plastovou hlavou a pootočte jej o 90°, libovolně na kteroukoliv stranu. Tímto pootočením docílíte, že kolík zůstane povytažený a nevrátí se do své původní polohy. Nyní uchopte čelo a směrem vzhůru jej vyndejte z úchytů. V opačném případě čelo zasuňte do úchytů a následně opět povytáhněte kolíky s plastovými hlavami a pootočte je o 90° v libovolném směru tak, aby jejich tělo zapadlo do drážky a kolík se plně zasuňul. Tím dojde k zaaretování čela a čelo nebude možné vyjmout.

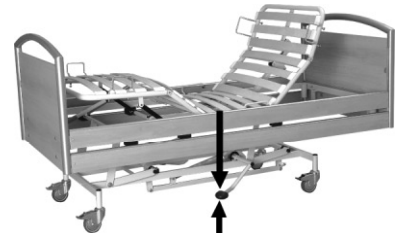


vyndavací mechanismus

5.3 Vlastní obsluha lůžka s mech. polohováním a hydraulickým zdvihem

Zdvih lůžek je prováděn pomocí hydraulického pístu. Bezpečnostní a jiné zásady je nutné dodržovat stejně jako u lůžek mechanických. Lůžka mohou být opět doplněna o centrální brzdu, hrazdu s hrazdičkou, infúzní stojan, výsuvná a vyndavací čela apod. (viz. kapitola 5.2 a 7.1).

Polohování jednotlivých částí roštu lůžka se provádí stejně jako u lůžka mechanického. Zdvih lůžka je prováděn pomocí hydraulického pístu umístěného ve spodní části lůžka. Opakovaným sešlapováním pedálu, umístěného uprostřed lůžka, se lůžko zvedá směrem vzhůru. Pro spuštění lůžka směrem dolů je třeba přizvednout pedál mírně vzhůru a lůžko začne samovolně klesat dolů.



detail hydraulického pedálu

6 Čištění a kontroly

6.1 Čištění

Kovové i boční dýhované dřevěné části lůžka lze čistit běžnými saponátovými přípravky rozpuštěnými ve vlažné vodě. Odstraňování prachu a jiných nečistot provádíme mechanickým způsobem. Naprosto nevhodné prostředky pro čištění lůžek jsou ostré či hrubé předměty. Jejich použitím může dojít k poškození povrchové úpravy lůžka!

Lůžka nevyžadují žádnou speciální údržbu - čištění se provádí běžnými čistícími a dezinfekčními přípravky. Ty však musí být v koncentracích určených výrobcem!

Při čištění nesmí být odstraněny žádné kryty ani nesmí být jinak zasahováno do konstrukce lůžka. Lůžka nejsou určena pro centrální sterilizaci! Lůžko nesmí být čištěno tlakovou vodou ani parou!

6.2 Údržba

Mechanické polohovací části lůžka nevyžadují žádnou údržbu, ani po dlouhodobém (i několikaletém) provozu.

V případě poruchy je zakázáno jakkoliv zasahovat do konstrukce lůžka, nebo jeho dílčích částí. V případě poruchy kontaktujte výrobce nebo autorizovaný servis.

Lůžka jsou konstrukčně řešena jako bezúdržbová. V případě zhoršení funkcí, nadměrné hlučnosti, nebo jiném nestandardním chování, kontaktujte výrobce nebo autorizovaný servis.

7 Technické údaje

7.1 Příslušenství

S lůžky smí být používáno pouze příslušenství ze sortimentu výrobce lůžka, které je určeno výhradně pro daný typ lůžka!!!

Lůžka mohou být vybavena zábrany LUX, které je možné po sklopení do spodní polohy zasunout pod lůžko. Při zvedání zábran postupujte následovně. Nejprve vysuňte zábrany z pod lůžka a otočným pohybem zvedněte. Zábrany je možné zajistit ve dvou polohách. Pro pohyb dolů je nutné zábrany odjistit pomocí páčky, která je umístěna pod lůžkem uprostřed každé zábrany.

Dalším možným příslušenstvím je hrazda s hrazdičkou. Spodní konec hrazdy je přizpůsoben pro zasunutí do držáků v rozích rámu lůžka. Před zasunutím hrazdy nejprve odstraňte černou plastovou zásepkou, kterou je každý z držáků opatřen. Hrazda se nasazuje volným zasunutím spodního konce do jednoho z držáků v rozích rámu lůžka. Horní konec hrazdy je opatřen zásepkou a trnem. Mezi tyto prvky volně navlékněte oko popruhu hrazdičky. Požadovanou výšku hrazdičky nastavte pomocí spony. Otáčejte hrazdou tak, aby její horní konec směřoval nad střed lůžka. Hrazda se samovolně zajistí v optimální poloze a již s ní nebude možno dále otáčet. V tuto chvíli je hrazda s hrazdičkou připravena k použití. Pokud potřebujete hrazdu vychýlit ze své optimální polohy, nadzvedněte ji o cca 15 mm vzhůru a otočte v požadovaném směru vychýlení. Po navrácení hrazdy do optimální polohy se opět samovolně zajistí.

Lůžka mohou být vybavena infúzními stojany, které se k lůžku připevňují obdobným způsobem jako hrazda s hrazdičkou. Spodní konec infúzního stojanu je přizpůsoben pro zasunutí do držáků hrazdy v rozích rámu lůžka. Po odstranění plastové zásepkou z držáku hrazdy zasuněte spodní konec infúzního stojanu do držáku. Povolením plastové růžice uvolníte vrchní díl stojanu a můžete jej libovolně výškově nastavit. Opětovným dotažením plastové růžice zajistíte v nastavené výškové poloze vlastní držák infúzních láhví a sáčků.

7.2 Hmotnosti

Hmotnost lůžek	max. 1250 N (125 kg)
Nosnost lůžek	max. 1700 N (170 kg)
Nosnost hrazdy a hrazdičky	max. 1500 N (150 kg)

7.3 Doprava a skladování

Při skladování a přepravě manipulujte s lůžkem pouze ručně, nepoužívejte paletových, vysoko-zdvíhacích vozíků a podobně.

Skladování je možné při teplotách -15°C až +60°C.

Skladujte pouze v suchých prostorách.

7.4 Další technické podmínky

Lůžko musí být umístěno na vodorovné podložce, nesmí sloužit k přenášení pacienta po schodech nebo k převážení pacientů po šikmých plochách. Lůžko smí být použito k převozu pacienta pouze po rovných plochách nebo rampách o mírném spádu, kde překážky s ostrou hranou nepřesahují 20 mm. Tento transport však musí provádět minimálně dvě fyzicky zdatné osoby. Lůžko nesmí být přenášeno za dřevěné části, ale pouze za spodní kovový rám.